



Deutsche Botschaft  
Buenos Aires

Embajada de Alemania  
Buenos Aires

**Saludo en ocasión de la presentación pública del proyecto de rescate cultural  
“Digitalización de la revista *Argentinischer Volksfreund*” el 8.9.2012 en el Museo de la  
Inmigración.**

Muy estimadas damas y caballeros,

Me alegro poder expresarles mi agradecimiento en nombre de la Embajada Alemana en ocasión de la presentación pública de la revista *Argentinischer Volksfreund* digitalizada a los promotores y “padrinos” de este proyecto, especialmente a ustedes, Sr. Prof. Dr. Krüger, Sr. Prof. Alberto Klein y Padre Luis Liberti.

Gracias a su compromiso fue posible realizar un importante aporte a la conservación de este patrimonio cultural histórico y a su utilidad también para generaciones futuras. El fomento financiero del proyecto por el Gobierno Federal Alemán es un manifiesto reconocimiento de su valioso trabajo.

Con el Fondo para el Rescate Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores, Alemania se compromete a nivel mundial desde más de treinta años con la conservación del patrimonio cultural. Con unos 2400 proyectos en todo el mundo, el Programa de Conservación del Patrimonio Cultural ha realizado un importante aporte al diálogo cultural al cual aspira la República Federal y a la autocomprensión histórica y cultural de la población de los respectivos países anfitriones.

Predominantemente los proyectos se vinculan con a la conservación de patrimonios culturales históricos en países en desarrollo, aunque en menor medida también se trata de la conservación de la herencia cultural alemana en el exterior.

A esta última categoría pertenece el *Argentinischer Volksfreund*, cuyos tomos de 1895 a 1960 ahora se ponen a disposición mediante el almacenamiento en soportes digitales a un público mayor dentro y fuera de la comunidad de los alemanes del Volga como también a expertos especializados, a la vez que se los preserva de la pérdida y el olvido. Importantes instituciones de investigación, por ejemplo el Instituto Iberoamericano de la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano, ya han recibido a través de nuestra Embajada un juego de la edición digitalizada del *Argentinischer Volksfreund*.

Me alegro que hoy en las instalaciones del Museo de la Inmigración de Buenos Aires la versión digitalizada del *Argentinischer Volksfreund* se hace accesible a un amplio público aquí en la Argentina; ¡y les deseo también en el futuro mucho éxito a ustedes, los iniciadores y usuarios, y a nuestro proyecto común!

Firmado: Michael Kratz  
Encargado de Asuntos Culturales